



AMJABulletin n°1/2025

du 12/09/2025

Dimanche 7 septembre 2025
Un concert formidable

150 personnes se pressaient au musée, chose rarement vue.

Musée Judéo-alsacien de Bouxwiller
62A Grand Rue, Parvis Gilbert Weil, 67330 Bouxwiller
museejudeoalsacien@gmail.com 03 88 70 97 17

CONCERT

Le dimanche 7 septembre à 16H30 précises
Lloica Czackis (chant)
Marcel Loeffler (accordéon)

Voyage poétique et musical au coeur de l'univers Yiddish

Chanter les mots,
Dire la musique

Billetterie sur place dès 14H Entrée 12 euros

Cela confirme la popularité des artistes invités : **Lloica Czackis** au chant et **Marcel Loeffler** à l'accordéon.

Outre un groupe de 26 personnes venues de la région parisienne, le public venait de tout notre secteur, de Sarrebourg (Moselle) à Strasbourg, et même plus loin.

Il faut dire que la réputation de nos deux artistes n'est plus à faire.

Il faut dire aussi que deux bonnes fées s'étaient penchées sur le berceau de l'évènement :

Le Mini-Festival de Musique Juive organisé comme chaque année par l'Office du Tourisme du Pays de Hanau-La-Petite-Pierre, représenté par une délégation et

La Journée Européenne de la Culture et du Patrimoine Juifs dont le Président national, Thierry Koch, était parmi nous avec son épouse.



Chanter les mots, dire la musique

Lloica Czackis (chant)
Marcel Loeffler (accordéon)

PROGRAMME

Mit dir in eynem (Ensemble avec toi)
Paroles : Isidore Lilian (1880-1960) / Musique : Illia Trilling, de la pièce de théâtre *Leb un lakh*.

Oyfn pripetchik (Près du foyer) - Paroles et musique : Mark Warshawsky (1840-1907)

Ay lu lu - Paroles : Abraham Szewach / Musique : Jerzy Petersburski

Ikh zing (Je chante) - Paroles : Molly Picon / Musique : Abraham Ellstein.
→ « A une violoniste », Yisroel Emyot

Mazl (La chance) - Paroles : Molly Picon ; Musique : Abraham Ellstein. Du film *Mamele*.
→ « La Malchance », Jules Supervielle (1884-1960)

Youkali - Paroles : Roger Fernay / Musique : Kurt Weill
→ « Je suis étrangère en ce monde », Anna Margolin

Anclao en Paris (Bloqué à Paris)
Paroles : Enrique Cadicamo / Musique : Guillermo Barbieri (Buenos Aires, 1931)

Serenade - Paroles : Fradl Shtok / Musique : Lloica Czackis
→ « La nuit », Gella Schweid Fishman

Chant V (extrait); Claude Vigée (André Strauss, 1921-2020), « Chant d'exil », 1962.

Abi gezunt (Tant que l'on a la santé, 1936)
Paroles : Molly Picon (1898-1992) ; Musique : Abraham Ellstein (1907-1963). Du film *Mamele*

Un programme intimiste de chants yiddish et même argentins, tantôt gais tantôt mélancoliques, a enthousiasmé le public. La voix chaude et grave de Lloica, les digressions jazzy à l'accordéon de Marcel le virtuose, ont conquis le public dès la première note.

Un tonnerre d'applaudissements les a chaleureusement remerciés.

Chacun est ensuite rentré chez soi, des notes de yiddish plein la tête.



Superbe incursion de la culture yiddish au Musée Judéo-Alsacien de Bouxwiller. L'AMJAB n'avait que rarement connu un tel succès. Que de satisfactions pour chacun et chacune !

Texte et photos : RL

